

1. un dē kl.ʒ ə stækfə.g.l̩ zɪn tūn zɪn zə bənʊwt
2. mē vrɪ.nd ɪ-z dē blʊp̩ g.ʊm bɛɡl̩.tn
3. ny sprɪ.ŋ zə nɪjandɛrʒ əv mæte mafɪŋ
4. sprɪ.tn ɪ-z ə lɑ.stəɡ̃ wærk
5. ɪ.p̩ dɑ sʰXɪ.p̩ kre.g̃.ə zə bəʃXɪ.məl̩ brɔ.rət
6. d-n tɪ.mərman e.də splæ.ndər ɪ-z zə vɪjərə
7. dē ʃXɪ.p̩r læk̃tə zə lə.pn uf
8. ɪ-n dɪ fabɪkə ɪ-stər nɪ.tə zɪn
9. kum ɪr mē kɪnt | ə kɪnɛtʃə |
10. bu:s - gəvys fɪr pɪntm bɪr | pɪntʃəs |
11. brɪŋdys twɪ.ə kɪlɔ.n krɪ.ʒ - kæ:zn | *geen dim.* |
12. zæ mæ ɣvɪn dɪ lɪtɛrʒ wɪn ɣtX.ədrʊŋkn
13. jə vɛdrɪ.əg̃.də mɪn mæd̃ə stɔ.k
14. kæ zə k-nɪ. g̃æzɪn
15. vʌstnɑ.vnt wɔr nɪ fɛ.lə mɪ.ə g̃ævɪrt
16. ksɪm blɪ.ə dɑk mæd̃ɑ.ndər nɪ mē.əg̃.ʊ.nəzɪn
17. kæntɛkɪr.k nɪ X.ədu.n
18. wɪn.ɛtɑ X.əd̃.ʊ.n - d̃.nde.v.n dɪ dɔr ʊfkʊmt
19. ə kʊbə - ə kʊbənæt - ə kʊbɛjɑ.g̃.ərə
20. ə klak̃.ə - bənʊwt - nɛm brɪ:lk̃ (*weiland*) -
o.ɪg̃.əs (*hooiland*) - ə pɑdɛbrɔ.rət - of : pɑdɛstʊl̩
- ɛn ɑ.g̃.ə - ɛm pyt - mv. : pydn - nə vlɪ.ndər -
21. dɪ kær.l̩ d̃.ɛɪ g̃.ʊ.əl̩ d̃ə wærɪlt̩ fæX.tn
22. kX.ʊ.jə pærɪls̩ X̃e.vn | pærɪltʃəs |
23. ɪŋəlantu fɛ.l̩ ʊd̃ə ʃX̃.e.pn ʊfbre.kn
24. jə. fānzɛlə.vn ə bɛ.tə g̃æt
25. g̃.əm̃ə twɪ.ə brɪ:ə stɪr.ən - brɛdərə - d̃ə brɛtstə
26. dɑ st̃ɑ.mbeɪlt stʊ.tə nɪmɪrə
27. dɪ vrɪ.nd e.də lɛ.vn lɪ.k̃ ə g̃.rɔ.rɛtn ɪ.ərə
28. lɪsɪfær ɪ-z ɪ-n d̃-ne.m̩l̩ nɪ X̃.əble.vn
29. d̃ə ʃX̃.ɔ.ljʊŋz̩ æ-n mæte mɪr.əstər nɔ d̃ə zɪ.ə
g̃.əwɛ.st
30. kɑ.ŋ tɔɡ̃ nɪ kʊp̩ ɪ.ə dɑk X̃ərɪ.ət sɪn
31. d̃ə br̃.ɛstn drɪŋkn g̃.æ.rən lɪnzʊ.tm̩l̩
32. jə kani X̃.ūn wærkn - jə. sɪ.ər ā. zə kɛ.lə
33. st̃.əkt̩ ɛkɪ.ə st̃.ərɔ̃ ɪ-n dɪ bɑ.stl̩ə
34. nɪ.ə - mæte k̃e.g̃.l̩z wɔrt̃ər nɪmɪ.ə g̃.əspɛlt̩
35. g̃.ɛ.ɪ - k̃ænɑ tw̃ɛ kɪr.əz̩ ɑX̃.tər jə g̃.ərɔ.p̩m
36. dɪ pær ɪ-z nɪ rɪp̃ə - d̃ə kɪ.ɛstn zɪnɔɡ̃ nɪ ʒwɑrt̩
37. zə zɪn wæg̃ nɔ tl̃ɑnt̩
38. zɛ.dr̃.ɛst s̃ə g̃.æld̩ ælprɪ.pd̃.ʊn
39. ɪ g̃.ʊt nʊ.ɪ f̃ær̃ə brɪŋ
40. zɪ-z dñæ.lf̃añər m̃æɪkwɪt̩
41. d̃ə vrɪnt̩ mu f̃ə zə wɪf̃ sɔrg̃.n
42. tɪ-z nɔɡ̃.ɑ g̃.əvʊrɪrɪ.k̃ vɑn ɪ-n d̃ə ʃX̃.æld̃ə t̃ə z̃wæp̩
43. jɪ-stut̩ ʊmdatn̩ st̃ærk̩ ɪ-s
44. wɪd̃ər m̃.ʊ.tn d̃ə dñæ.lf̃an̩ æn - æn g̃ɪd̃ər
d̃-nandr̃ən ælt̩
45. ælpt̩ ɛkɪ.ə dɑ b̃æd̩ ɪ.pæfn̩
46. ɣzə mʌtsnʊr ɪ-s̃ə ṽæt̩ əv ə z̃wɪn̩
47. zə sprɪŋ: ʊnt̃erṽærst̩ f̃ər ə w̃ædɪŋə
48. d̃-m̩ b̃ɔ.mkwɪ.ək̃ərə g̃.ʊ.t̃ə b̃ɔ.m̩ g̃.ræf̃ɪ
49. d̃ud̩ ɛk̃ə d̃ə ṽæ.ɪst̃ər t̃u
50. ʃb̃əɡ̃.ɑnt̃ə kl̃ɛ.p̩m ṽə d̃ə vr̃ug̃.m̃æs̃ə - d̃ɔ.g̃.m̃æs̃ə
- tl̃uf̩ - d̃ə ṽæ.sp̃ərə
51. ̃ə spr̃ɛ.ə - pyd̃əræk̩ - ̃ə st̃yt̃ə spr̃ɛ.ən - ṽæt̃ə spr̃ɛ.ən
52. dɑ wɪṽ æ.d̩ ɔr ʊr lʊ.tn ɔfsn̩.ən
53. zə vʊ:d̃ər e.d̃æm̩ z̃æz̩ jʊr l̃ɑŋk̩ lʊ.tn̩ d̃ə
ʃX̃.ɔ.l̃ə g̃.ʊm̩
54. k̃ænt̃æm̩ ɔfX̃.ərʊ.n̩ ṽān̩ zə lʊ.t̃ə l̃ɑŋst̃wʊ:t̃ər
t̃ə g̃.ʊ.n̩ə
55. bl̃ɛ.ək̃ə ṽæ:zn̩ zɪjə nɪ f̃ɛ.l̃ɑlɪr̩
56. æ:rd̃n̩ put̃n̩ d̃ɑdɪ-z̩ nɪ f̃ɛ.l̃ə w̃ær̃t̩
57. d̃ɔ.vnp̃ɑ.ɪl̃ə st̃ʊd̩ ɪ-n̩ d̃-ñær̃t̩
58. ɪ-mʊ:rt̩ ɪ-stñɔX̃. t̃ə kʊt̩ ʊm̃æt̃ə k̃ats̃ɛbʊl̃ə t̃ə
sp̃eɪln̩
59. dɪ k̃æ:s̃ə g̃.ə.vd̩ ə kl̃ʊ.r̩ l̃ɑ.X̃t̃(e.)
60. jə tr̃ɔk̩ ɑnt̃p̃ær̃t̩ s̃ə st̃ær̃t̩
61. ɪ-nd̃-nt̃ɪt̩ k̃w̃ɑ.m̃ə g̃ɪd̃ər ɪr̩ ɑl̃ə jʊ.r̃ə ñɔ d̃ə
k̃ær̃m̃æs̃ə
62. d̃ə pʊ.t̃ər z̃ɛɪ d̃ɑd̩ ʊnz̃nɪr̃.ərə vʊlm̃akt̩ w̃as̩
63. j̃æ m̃ə w̃æ g̃.æzɪn̩ m̃ə j̃ə spr̃ak̩ nɪ t̃eg̃.ə m̃ə
64. d̃ə z̃w̃ɑ.l̃ms̩ X̃.ʊ.n̩ ɑg̃.ʊw̃ə w̃ɛ.r̃ɛkɪr̃.ər̃n̩
65. g̃.ʊj̃ə ṽɑnd̃ɑ.g̃.ə nɪ kʊr̃tn̩
66. ɛ.tn̩ z̃ɔ.k̩ X̃.ər̃ə kʊ:s̩
67. z̃ə m̃.ʊnt̃æ:r̩ ɪ-s̩ k̃ap̃ɔt̩ - j̃ə l̃ɛ.g̃.d̩ ɪ-m̃p̃ɑñə
| jɪr̩ f̃erst̃æ:lt̩ (*weinig gebr.*) |
68. t̃ɛ.d̩ ɛn̩ ɪ.r̃ɛtn̩ d̃ɑX̃.əwɪr̃-st̩ æn̩ tɪ-z̩ ñə z̃.ʊ.l̃n̩ ɑ.vnt̩
69. dɪ jʊŋ: - of : d̃ɑ jʊŋɛtʃ̃ə lʊp̩ b̃ær̃ṽ.ʊts̩ - of : ɪ-z̩
bl̃ɔ.r̃ɛt̃ə ṽ.ʊ.tn̩
70. tɪ-z̩ ɛm̩ b̃ɔst̩ ɪ-n̩ d̃ə k̃əñə
71. k̃sʊ w̃ɛ.l̃n̩ d̃at̃ə b̃ɔ.d̃ə ñɛm̩ brɪ.v̩ brʊX̃.t̃ə
72. k̃æ. zɪr̃.ər̩ ɑmñær̃t̃ə
73. k̃ā- m̃ə X̃.ɪr̃.ə ɔw̃æ:ʃdrɪṽɛrʒ̩ ɔm̃əɡ̃.ʊ.n̩
74. ɑX̃.t̃ər̩ k̃afɪ-t̃ɪt̩ g̃.ʊ.m̃ə t̃p̃ær̃d̩ ɪ-n̩ d̃ə nɪw̃ə k̃ær̃ə
sp̃ɑŋ
75. k̃æn̩ ɑ k̃ɔrs̃n̩ - ṽān̩ ṽɔr̃.ə d̃ə nʊ.ñə
76. d̃ə z̃ɔ.ñə ṽān̩ d̃ə k̃ɔ.nɪŋk̩ e.d̃ɔ.k̩ sʊldʊr̃.t̩ X̃əw̃ɛ.st̩
77. w̃ɛ.tʃ̃ə g̃.ɪ.m̩ b̃ɔ.g̃.əmk̃ær̩ w̃ɔ.ŋ
78. dɪ r̃ɔr̃.əzn̩ æn̩ l̃ɑŋə dʊ.ərn̩s̩
79. kX̃.əl̃ɔ.vn̩ d̃ər̩ kɪ.k̩ t̃ɔX̃.ən̩ ɔr̃.ər̩t̩ f̃ān̩
80. t̃kɪŋt̩ w̃ɑz̃ɑ d̃ɔr̃.ət̩ ɪ.ə d̃æt̩ k̃ɔst̩n̩ d̃ɔr̃p̩m̩
81. z̃ən̩ ʊ.ərn̩ æn̩ z̃ən̩ ɔ.g̃.ə l̃ɔr̃p̩m̩
82. ɔr̃.dʊX̃.t̃ɛrt̃ɛf̃ə ɪ-z̩ m̃æd̩ ɛm̃ānd̃ɛt̃ɛf̃ə ñɔ d̃ɛm̩ b̃ɑ-s̩-
ʊm̩ br̃ɑ.m̃b̃ɛj̃ɛr̃s̩ t̃ə g̃.ʊ.n̩ tr̃æʒ̃ə
83. tɪ-z̩ ɛn̩ tr̃ɑp̩ yti lɪr̃.ərə
84. j̃ə z̃æt̃ə g̃.ɪ.əl̩ z̃ə k̃ɛ.l̩ ɔr̃p̩m̩
85. d̃ə m̃æ.n̩s̩.ʊX̃.t̩n̩ nɪj̃and̃ɛrʒ̩ ɔf̩ X̃.æld̩ æn̩
rɪŋd̃ʊm̩
86. ɔnd̃ər̩ m̃.ʊnd̩ ɪ-z̩ dr̃ɔ:g̃.ə ṽɑn̩ d̃-n̩ d̃ɑ-st̩
87. dɪ str̃ʊ.t̃ə lʊp̩ kr̃ʊ.m̩ - tɪ-z̩ ʊm̩ ɑg̃.ɑnt̃r̃ə
88. kʊX̃.t̩n̩ ə tr̃ʊm̩lt̃ɛf̃ə ṽə d̃ə kl̃ɛ.əp̩ | ə tr̃ʊm̩l̃ə |
89. d̃ə g̃.ɪr̃.ɛt̃ɛb̃ɑ.k̩ ɪ-s̩ X̃.ək̃r̃eṽɛr̃t̩ f̃ān̩ ə k̃ast̩ ɪ-n̩
t̃ə sl̃ɔkn̩
90. z̃ə lɪt̃ɛf̃ə w̃as̩ k̃ɔrt̩ æn̩ g̃.ʊ.t̩
91. tɪ-z̩ b̃æ.st̩ ɪ-n̩ d̃ə ʃX̃.ʊw̃ə
92. ə ʃʰX̃.ɔt̃ərə̩ mu̩ X̃.ʊ.t̩ k̃ɑ.ŋ̩ mɪr̃.ʒ̃ə
93. z̃ukt̩ ɛk̃ə ɑX̃.t̃ər̩ m̃ɛn̩ ʊ.t̩
94. k̃w̃ɛ. nɪ wʊ d̃ɑk̃æm̃ʊtn̩ g̃.ʊ z̃ʊkn̩
95. ə k̃ud̃ə k̃æld̃ər̩ ɪ-s̩ X̃.ʊ.t̩ fʊt̩ bɪr̩
96. k̃m̃ʊst̩n̩ ɔs̃ɛbl̃.ʊ.trɪŋkn̩ vʊ t̃ə ṽɛr̃klʊk̩.n̩
97. k̃m̃ʊn̩ ɪ.ɛst̃ɛ.t̩n̩ ɪ-n̩ t̃st̩al̩ vʊr̃n̩
98. m̃ɛm̩ br̃ʊ.r̃ə w̃ɑz̩ mʊ.ə
99. d̃ə m̃æ.l̃k̃bʊr̩ e.d̩ ə g̃.r̃ʊ.ət̃ə r̃.ʊnd̃ə
100. dɪ k̃ær̃m̃æ.ɪk̩ ɪ-z̩ dɪ-n̩ æn̩ z̃ɔr̩ - z̃ænt̃r̃æm̃ɛ
w̃ɛr̃ə
101. m̃ə z̃ʊn̩ k̃ɑ.ŋ̩ dɪ p̃ɛ.t̩ ṽɑ.ɪn̩ ɪ-n̩ ɛn̩ ɔr̃ə
102. t̃ɑd̩ ɪ-z̩ ñɔɡ̃.əl̩ ñə ʒɪst̩n̩ - *secuur onbekend*
103. j̃ə k̃ʊm̩ nʊ.ɪd̩ ə m̃ənyt̃ə t̃ə lʊ:t̃ə

104. ɪ-n itu.li zinder bæ:rg.ə di vi:r spyġ.
105. dɑ-rvje du:ri-p dy.ŵ
106. tu bo:m ɪ-stər du:r ə brəkə vān də brɑ-gə
g.əvɔ:rn
107. jə mud əkə kump nət kax.l kɪkn | kaxl : tot 1 jaar
- ə vo:ln : 1 jaar tot 18 maanden |
108. jɪ-s fān lə.vn g.əkump.ædə g.ru.ətə bə.zə
g.æ.lt
109. di dər ɪ-s fām buknut X.əməkt
110. ə g.ətruwd wyf mu kɑ-nu.ɪ
111. kænɪr g.əs X.əzu.ɪt mɔ twas X.ɛ-n X.u zu.ət
112. d-m bruwər zæg, dat nɔX. tɔ dir ɪ-z um tɔ bu.ŵ
113. baʔə - kbaʔə - g.i bakt - i bakt - wɪdər baʔə -
g.ɪdər bakt - zɪdər baʔə - baktɪ - kbaʔə - g.i
baktə - i baktə - wɪdər baktɪ - mæ g.əbaʔə
114. bɪ.ən - kbɪ.ən - g.i bit - jə bit - wɪdər bɪ.ən -
bɪ.əmə - kbo.ən - kæ g.əbo:n - æn zo.k X.əbo:n
115. tɪ-z ə klɛ.ɪntfə mɔ tɪ-z ə g.û.t
116. jə kɑ-dir ejers krig.ə ɪ-p də mart
117. jɛ. X.əzɛ.ɪt - datɪ ɪ-pmə g.u pɛ.ɪzn
118. tme.ɪsn zɛ.ɪ datɪ g.əlɪk adə
119. twu:rn vyf prɪzn
120. ũ-ndər dɪn ɪ.əʔmbo:m lɪ.g.n dər vɛ.l ɪ.əʔls
121. twu:tər g.u. g.ū ko.ʔə - tkukta.l
122. to.ɪ ɪ-z nɔX.ru.nə - tɪ- nɔg, mɔ zystə g.əmu.ɪt
123. majunə:zə ma.ʔə zə mætə dərə vān ən ɛ.ɪ
124. dɑ bo.mtʃə g.u.tə slɛ.X. kɑ-n gry.ɪ
125. də pɑ.stər e. Xu wɪ
126. yz ud yz ɪ-z ɔfX.əbrɑ.ɪnt
127. də mæ.lk spɛ.ɪt ytn æ.lɪdər vān də ku.ə
128. də kɔstər ly.ŵt fɔ də kryspɛrsæsɪjə
129. də tru.m vān də kɔrtəwɑ.g.ə plo.ɪ vān
tX.əwɛ.X.tə
130. də twɪ.ə dytsX.ərs kwɑ.m du nu bytn
131. zænəm zwɑ.rɪt æn g.rû.nə g.əsle.g.ə
132. də suws ɪ-z ə bɪ-tjə fluw
133. də snɛ.ə lɛ.X.tɛ-kə
134. tɪ-z ən ɪ.əwə g.əle.n dakjə nɪmɛ g.əzi.n ən
135. nɪpu.ərt wurd ny ə g.ɪ.ɪ.ələ nɪwə stat
136. du.n - kɪdunt - g.i dudət - i dudət - wɪdər dunt -
g.ɪdər dudət - zɪdər dunt - kɪdɛjət - g.i dɛjət -
i dɛjət - wɪdər dɛɪnt - g.ɪdər dɛjət - zɪdər dɛɪnt -
dɛ.ɪkɪ-kɪ dɛdɛ - datɪt mɔrn dut - dɛst mɔrn dū.ə
137. do:pm - ə dɔpkɪ.ɪ.ət - də do.pfū.ɪntə
138. dɔʃX.n - jə dast - i dastə - jɛ. X.ədɔʃX.n
139. bɪɪ - kbɪɪ - g.i bɪnt - i bɪnt - wɪdər bɪɪ - g.ɪdər
bɪnt - zɪdər bɪɪ - bɪntɪ - buntɪ - kæn g.əbuɪ
140. *Locale landmaten* : ə ru.ə = 3,96 × 3,96 m. -
ə g.əmət - mv. : g.əme.tə = 300 roeden
141. *Waternamen* : tikəzwi.n (*de dijkbeek*) - də
nurdə.ə (*Noordeede*) | zwi.n = beek |

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is stələlə

De inwoners heeten stələlnu:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 904.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : de platse - de lannæle - de naX.təg.a.lə - de stv:se - tɛ.əg.dərp - de le.plæmstru.tə - de wu.tərg.ənk - Er bestaan geen locale verschillen. Er wordt geen A. B. gesproken ; ook geen Fransch tenzij door twee françaises.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en landarbeiders. Er zijn geen fabrieken. In den Zomer gaan enkele werklieden naar de steenovens van de kust of van het Walenland.

Zegslieden. 1. Debou, Louis ; 47 j. ; hier geb. ; landarbeider ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. van Stalhille ; kent slechts dialect.

2. De Soete, Kamiel ; 62 j. ; hier geb. ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. van St.-Andries ; M. van Klemskerke ; kent slechts dialect.